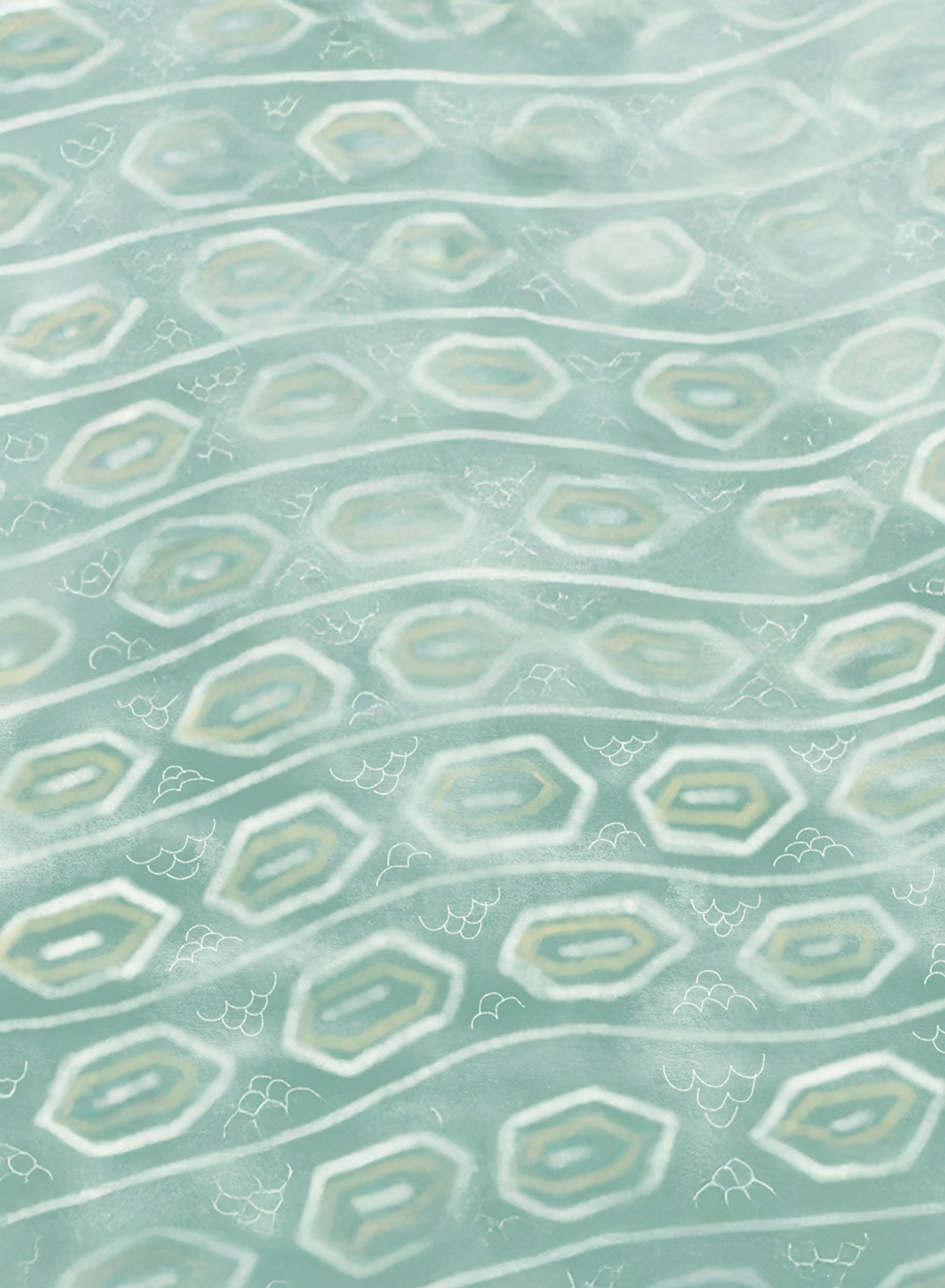


CUENTOS DESDE EL TERRITORIO



PdI REDD+
CONFENTAE







WORLD WILDLIFE FUND INC

RUC: 1791942744001

Oficina Galápagos: Calle Seymour 053 y Av. Charles Darwin

- Puerto Ayora - Galápagos

Teléfono: (2) 252 0955

Código Postal: 170523

Oficina Quito: Av. Orellana E11-28

y Av. Coruña Edificio Orellana, Oficina 201

Página web: wwf.org.ec

INPAR Estudio S.A.S., Innovación Patrimonial y Artística

Director creativo: Victor Escobar

Editor: Juan Casco

Ilustraciones: Katia Vicente-Pérez

Email: inparestudio@gmail.com

Teléfono: 099 633 3663

www.inparestudio.com

Introducción

Bienvenidos y bienvenidas a “Cuentos desde el territorio”, un viaje ilustrado a través de diversas iniciativas que nuestros pueblos y nacionalidades amazónicas se encuentran promoviendo para el cuidado y protección de los bosques, respetando su cosmovisión y cultura. Este viaje nos llevará a conocer a los habitantes del río Curaray, que sueñan en trabajar con el ecoturismo comunitario, a escuchar cómo la vida silvestre vuelve a retumbar en los bosques cumpliendo el anhelo de nuestros sabios y sabias.

Diversos son nuestros conocimientos, así como nuestros cultivos llenos de colores, texturas y sabores que nos sustentan y alimentan, con sus saberes que hoy nos acompañan y llaman a presenciar la revitalización para nuestras lenguas, símbolo identitario que nos marca y define como habitantes originarios de la Amazonía Ecuatoriana.

Cada cuento nace de testimonios reales y encuentros vividos en los procesos de fortalecimiento del Pdl REDD+ CONFENIAE, junto a los pueblos y nacionalidades que forman parte de esta gran Amazonía. Es un homenaje a quienes resisten y enseñan: abuelas, abuelos, madres, padres, niñas y niños. Porque en sus voces habita una memoria que merece ser contada.



“Los bonitos lugares junto al río de barro”

Ecoturismo comunitario en Daipade y Ewegono



En las comunidades
Waorani, Daipade
y Ewegono





Desde muy temprano se escuchan a las aves cantar, a los sapos con su croac croac y el chirrido de los grillos y otros insectos.

Peques peques retumban por el río todo el día al navegar.



Hermoso es el Río Curaray, lleno de vida, atraviesa nuestras comunidades, y a veces se ven bagres nadando.



Un día todos juntos tuvimos
una gran idea, queríamos
compartir nuestra riqueza...



...cultura y saberes, mientras
conservamos el territorio a través del
¡Ecoturismo Comunitario!



Permitiendo que el mundo conozca
nuestras tradiciones y como cuidamos
el bosque de la tala de árboles
o la minería.



Fue así que nos juntamos
con los técnicos del
PdI CONFENIAE y OWAP.

Logrando acciones como clasificar la basura, atender a los visitantes y mejorar la presentación de nuestros ricos platos.



An illustration of two indigenous people in traditional attire. One person is standing and looking at a book, while the other is kneeling and writing on a piece of paper. They are in front of a thatched hut with laundry hanging on a line. The text is overlaid on the upper part of the image.

Para juntos fortalecer
nuestros conocimientos
en Ecoturismo comunitario.

An illustration of a lush tropical forest. A colorful macaw is flying in the upper right, and a sloth is hanging from a tree branch in the lower right. The forest is filled with various types of trees and plants.

Tenemos varios atractivos
y actividades para que nuestros
visitantes puedan conocer...



Y el delicioso sabor
de nuestra gastronomía,
única, diversa y colorida.

A woman with dark skin, wearing a black top, a yellow and purple sash, a white skirt, and a colorful headband, stands in a lush tropical landscape. She is pointing her right hand towards a winding river that flows through green hills. In the background, there is a small hut with a thatched roof, a large tree with hanging pinecones, and various tropical plants. A speech bubble from her contains text about local attractions.

Cascadas, miradores,
paseos en lancha, fauna silvestre,
aves multicolores,
el inmenso Moretal

Día a día seguimos construyendo
nuestro proyecto, guiados por las
enseñanzas de nuestros abuelos
y abuelas, tejiendo historias como
tejen las mujeres con la chambira,



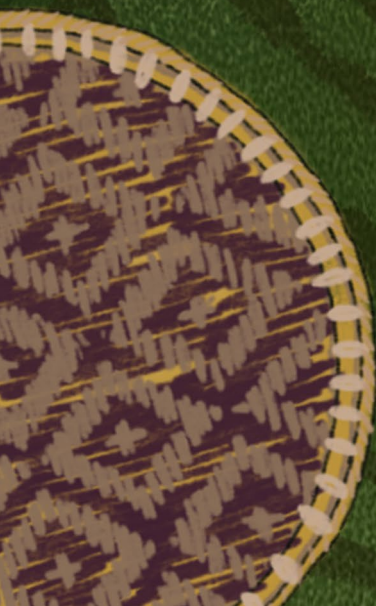
buscamos vivir en armonía
con la naturaleza, cuidándola
y protegiéndola para
las próximas generaciones.





“La Amazonía que nos alimenta”

Saberes agroecológicos amazónicos





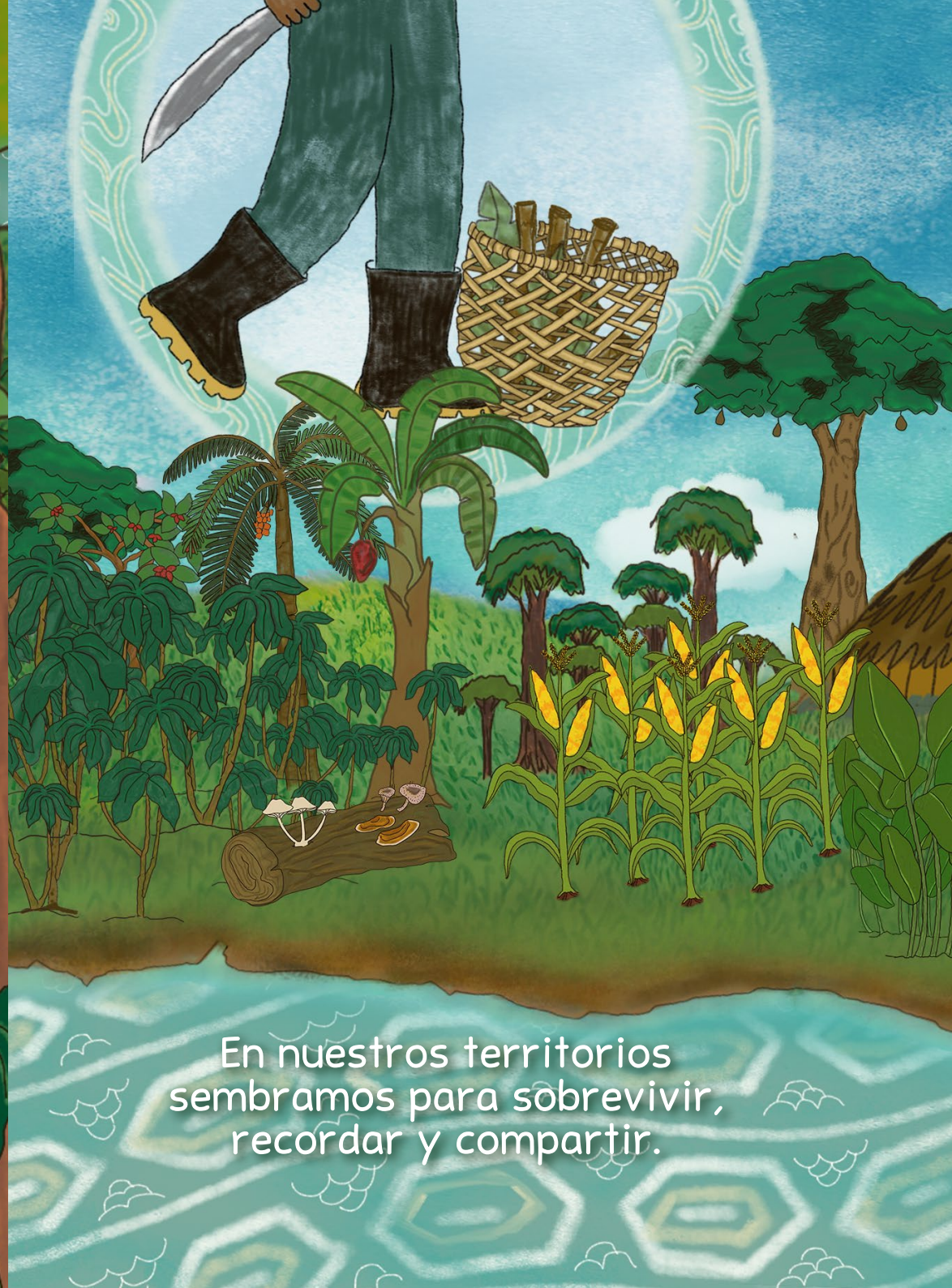
Todos los pueblos
y nacionalidades
indígenas sembramos.





suelos, colores e infinitos paisajes
componen nuestros cultivos,
diversas son sus formas
y únicas sus composiciones.

Desde las orillas de los ríos hasta el pie de
las montañas, a varias alturas cultivamos,



En nuestros territorios
sembramos para sobrevivir,
recordar y compartir.



Son estos saberes parte de
nuestro equilibrio y sostenibilidad
como culturas en el tiempo.



Muchas son las prácticas
y saberes que guían su manejo
y mantenimiento a la espera
de la cosecha.



Saberes y conocimientos heredados
de nuestras madres y abuelas,
guardianas de nuestra tierra
y su fertilidad a través del tiempo.



Y mientras pasan los días para
la cosecha, preparamos la fibra
y tejemos canastos, en conjunto.





Compartiendo con pequeños
y grandes nuestras historias
y cantos a la espera del encuentro
con la tierra y su abundancia.



Con nuestra cosecha
alimentamos nuestros
territorios y la ciudad.

Comerciamos productos
orgánicos, originarios,
exóticos y llenos de sabor.

Nuestros cultivos nos alimentan
y brindan una fuente de sustento.





compartimos con
propios y extraños
la riqueza de nuestra
madre naturaleza.



Hermoso
y diversos son
nuestros sistemas
agroecológicos
ancestrales

!!La mesa está ya servida!!,
por hoy nos despedimos
y te deseamos buen
provecho querido lector.





Es nuestra madre selva la que
nos permite llenar nuestra mesa
de diversos colores y sabores.



“Que los bosques vuelvan a sonar”

Conservación de la fauna Shiwiar







Nuestro abuelo es un gran sabio y está lleno de historias, él nos cuenta cuentos de como era antes el bosque.



... y diversidad con
el tiempo ha cambiado.

El recuerda por las
noches al dormir, una
selva llena de sonidos
y colores.



Antes nuestros bosques
estaban llenos de una vida
silvestre abundante.





donde los árboles, arbustos
y matorrales se agitaban como
si fuera el viento y los animales
que los hicieran vibrar.



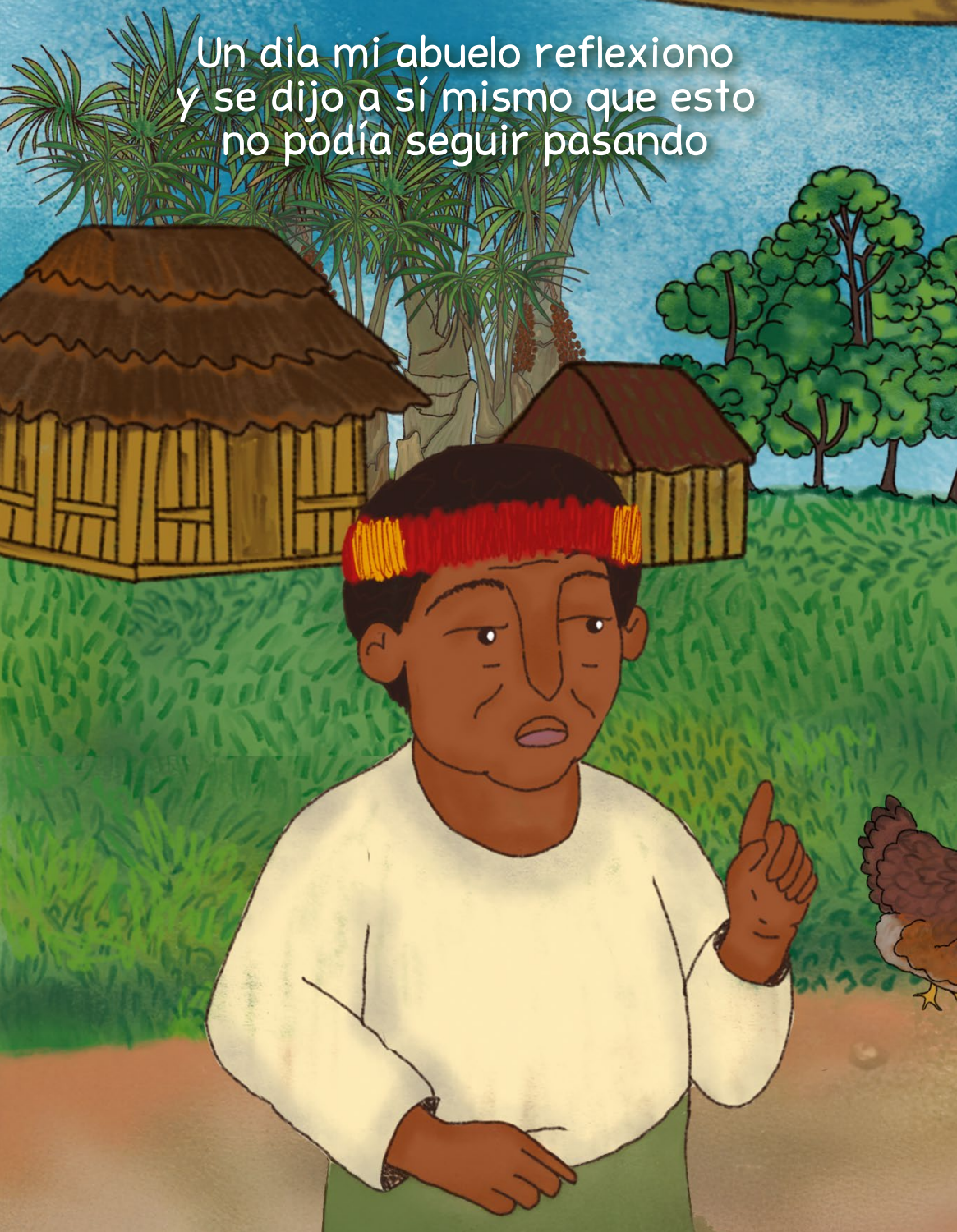
Pero hoy al volver a los bosques,
ya no puede escuchar
los sonidos del pasado

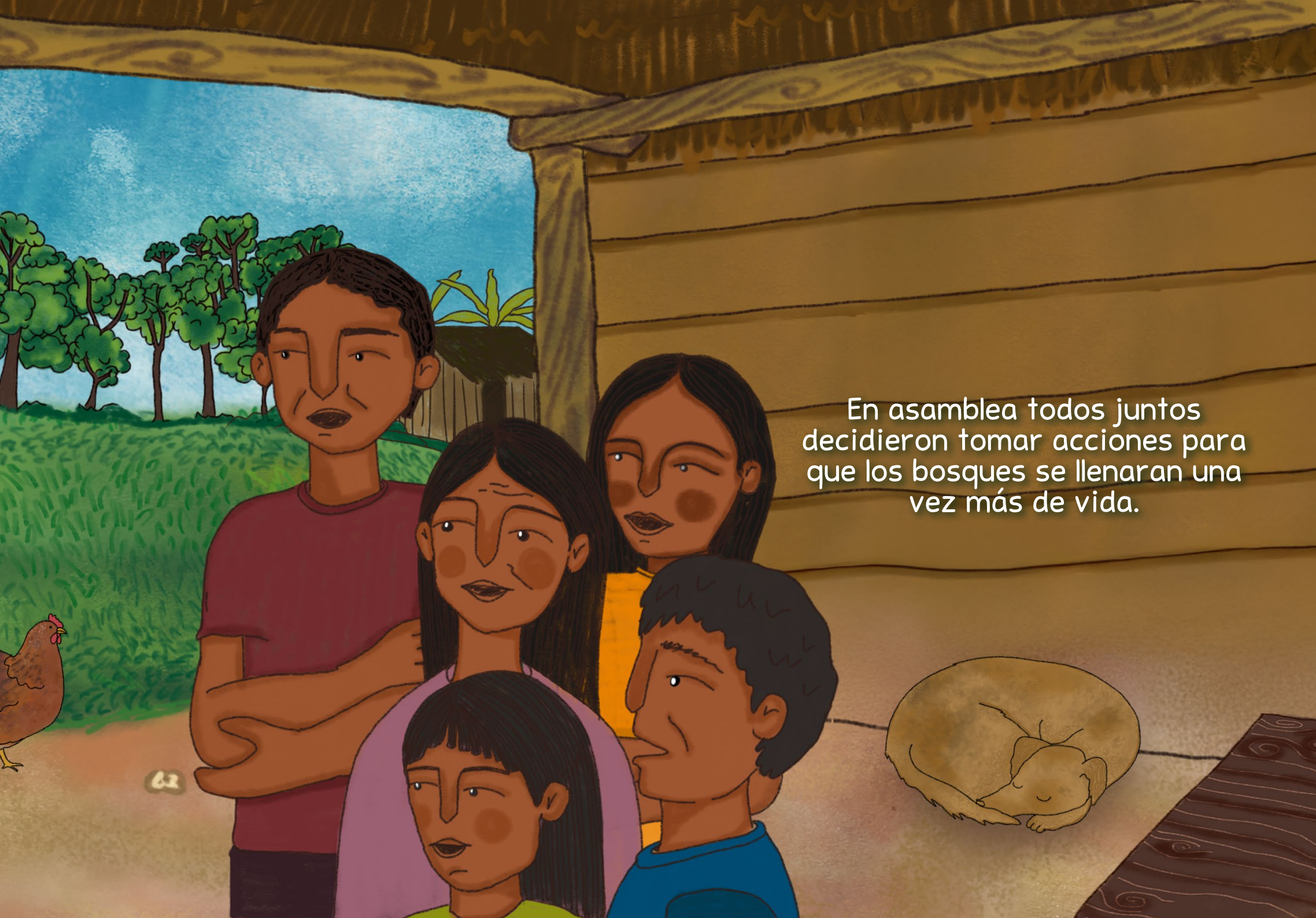
los árboles, arbustos
y matorrales han dejado
de agitarse



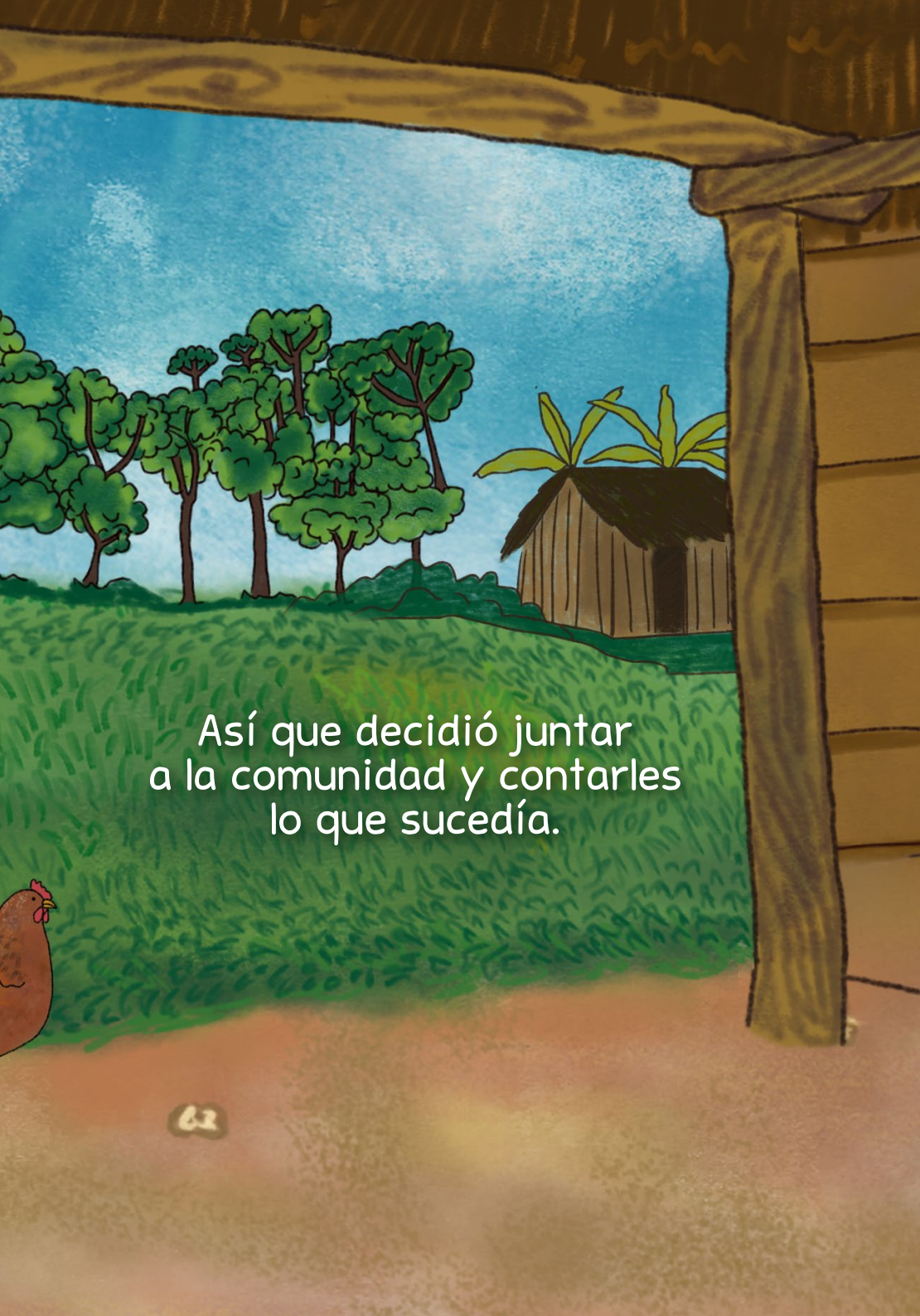
las huellas
en el camino,
no aparecen
como antes.

Un día mi abuelo reflexionó
y se dijo a sí mismo que esto
no podía seguir pasando





En asamblea todos juntos
decidieron tomar acciones para
que los bosques se llenaran una
vez más de vida.



Así que decidió juntar
a la comunidad y contarles
lo que sucedía.



Y así nos
juntamos con el
PdI CONFENIAE
y la NASHE para
ponernos manos
a la obra
en conjunto



Trabajamos, dialogamos
y entendimos como habíamos
permitido que esto sucediera.





Creamos así 7
acuerdos para
preservar
y respetar
los ciclos de
la fauna silvestre.



An illustration showing a pair of brown hands holding a white scroll. The scroll is partially unrolled, revealing text. The background is a dark brown, textured surface, possibly a wooden table or ground, with some green leaves and a small yellow object (possibly a seed or fruit) visible. The text on the scroll is in Spanish.

Entonces entendimos que
cada uno de nosotros es parte
fundamental del ciclo de la vida
de nuestros bosques.

An illustration showing a pair of brown hands holding a white scroll. The scroll is partially unrolled, revealing text. The background is a dark brown, textured surface, possibly a wooden table or ground, with some green leaves and a small yellow object (possibly a seed or fruit) visible. The text on the scroll is in Spanish.

Hombres, mujeres
y niños.
Todos en conjunto
debíamos aportar.

An illustration of a man with dark skin and a red and yellow headband, looking upwards with a wide, open-mouthed smile. He is wearing a white shirt. The background is a lush green forest with tall trees and a blue sky. A large black bird is flying in the upper right, and a green deer is standing in a body of water in the lower right. The text is in Spanish.

Respetando nuestros
y los espacios de reproduc

lugares sagrados
de las especies de animales.



Entendimos que nuestras acciones tienen consecuencias y que nuestros bosques necesitan de nuestro compromiso

Lugares sagrados
de las especies de animales.



Los sonidos hoy de a poco han vuelto a retumbar, y confiamos que en un futuro volvamos a vivir en armonía con nuestro territorio.





The background is a dark blue night sky. In the top left corner, there are green, cloud-like shapes representing foliage. A glowing yellow firefly is positioned above the title text. A dragonfly with translucent wings and a yellow body is flying towards the right. In the bottom right, a brown wooden canoe is shown from a top-down perspective, containing two small figures. A small black fish is visible in the lower left. Faint, glowing blue lines and shapes are scattered in the background, suggesting a magical or natural environment.

“Katsakati: La lengua de los Andwa”

Revitalización del patrimonio oral



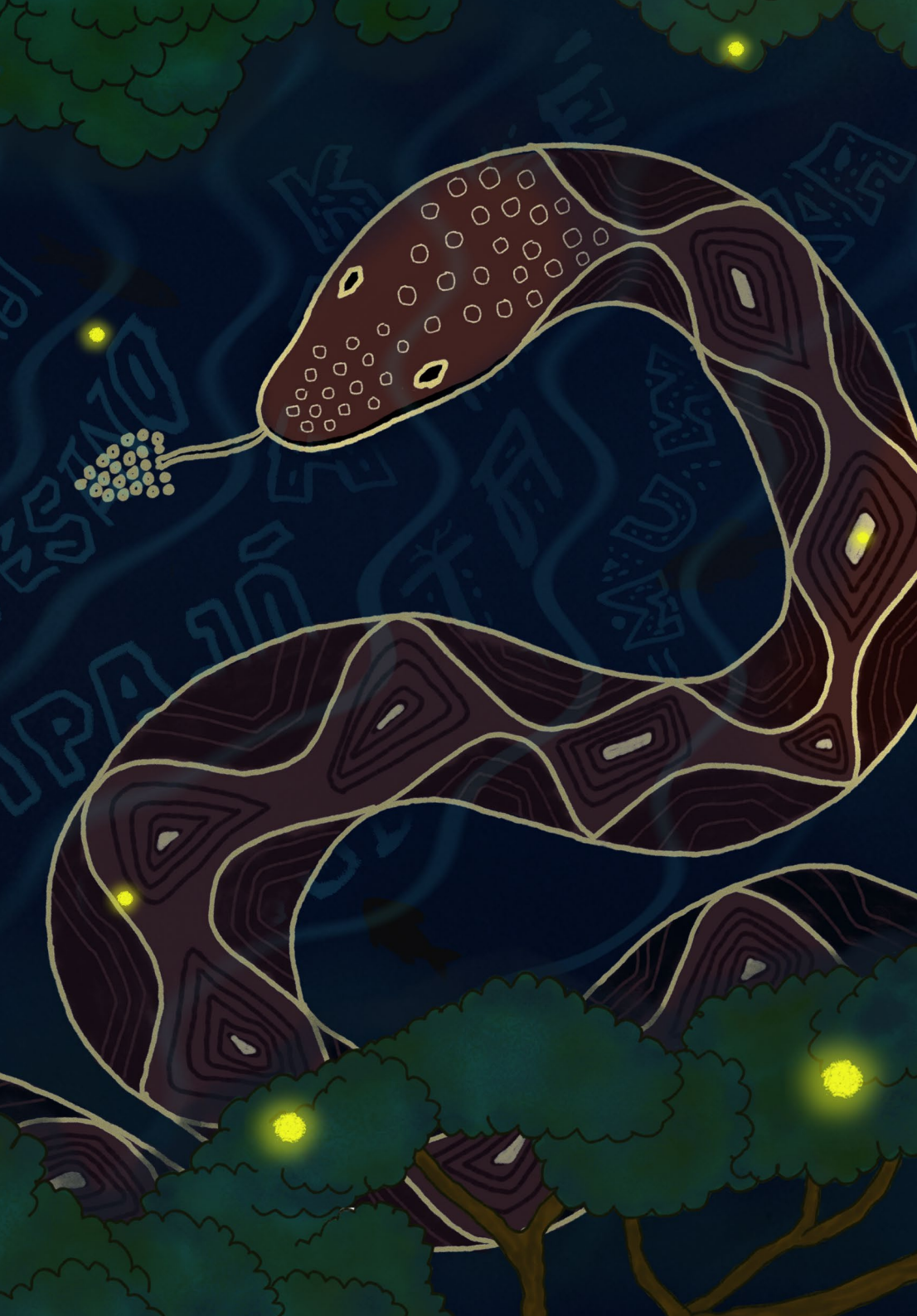


Existen historias...



...de un tiempo lejano,
cuando nuestros ancestros
hablaban el Katsakati.

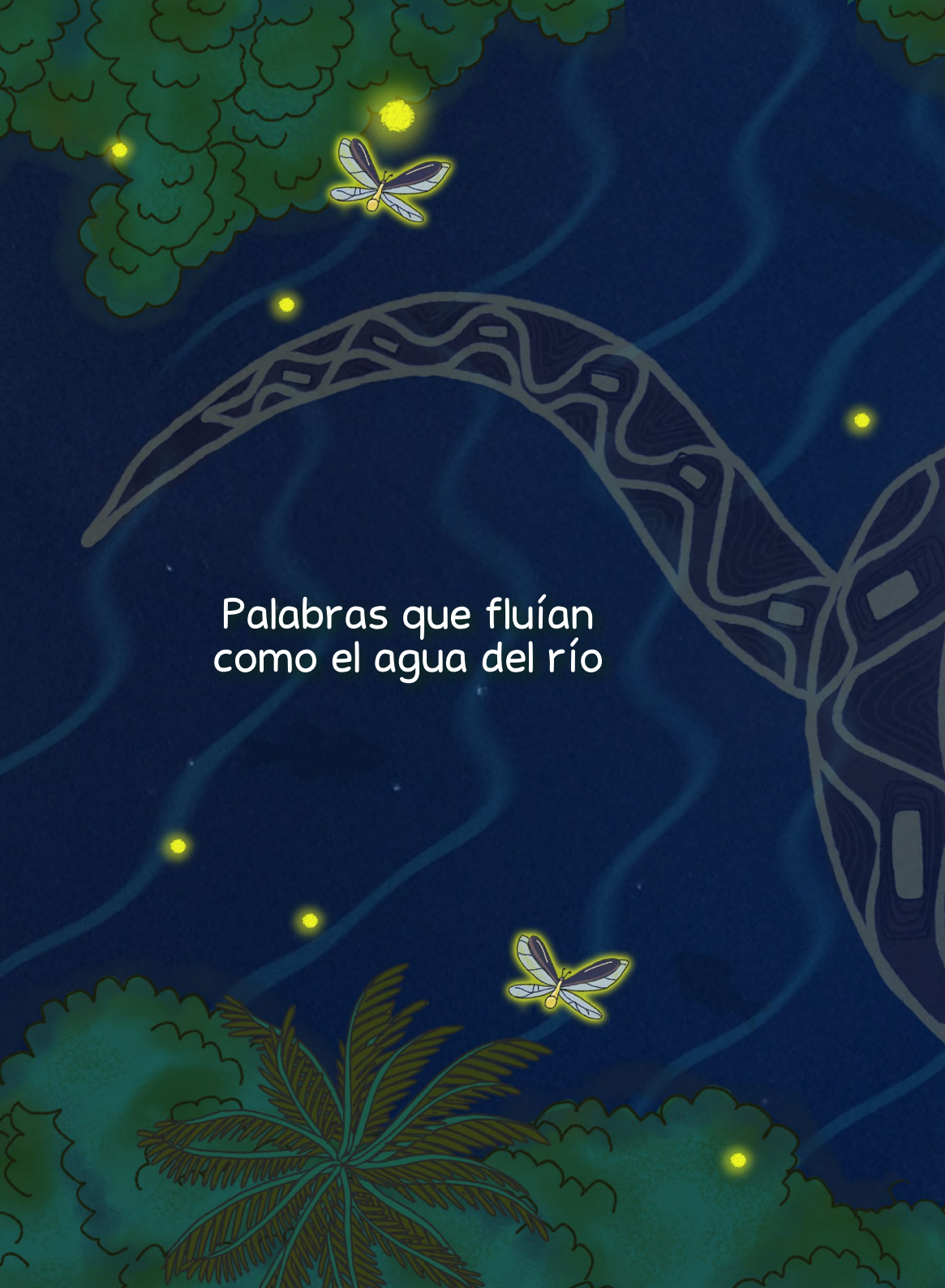
Nuestra lengua.



Las voces resonaban
tan fuertes y vivas,
que iluminaba la noche
como si fueran luciérnagas.







Palabras que fluían
como el agua del río



mezcladas con los sonidos del bosque,
a través del tiempo
y el espacio.



Son luces nos conectan
con nuestra familia,



y con aquello que somos
como pueblo Andwa.



Sus calor es el eco
de nuestros ancestros,



que nos guían con historias vivas
hacia un futuro encendido por
el fuego de nuestra memoria.



Hoy nos llaman a recuperar
y revitalizar nuestra lengua
e identidad





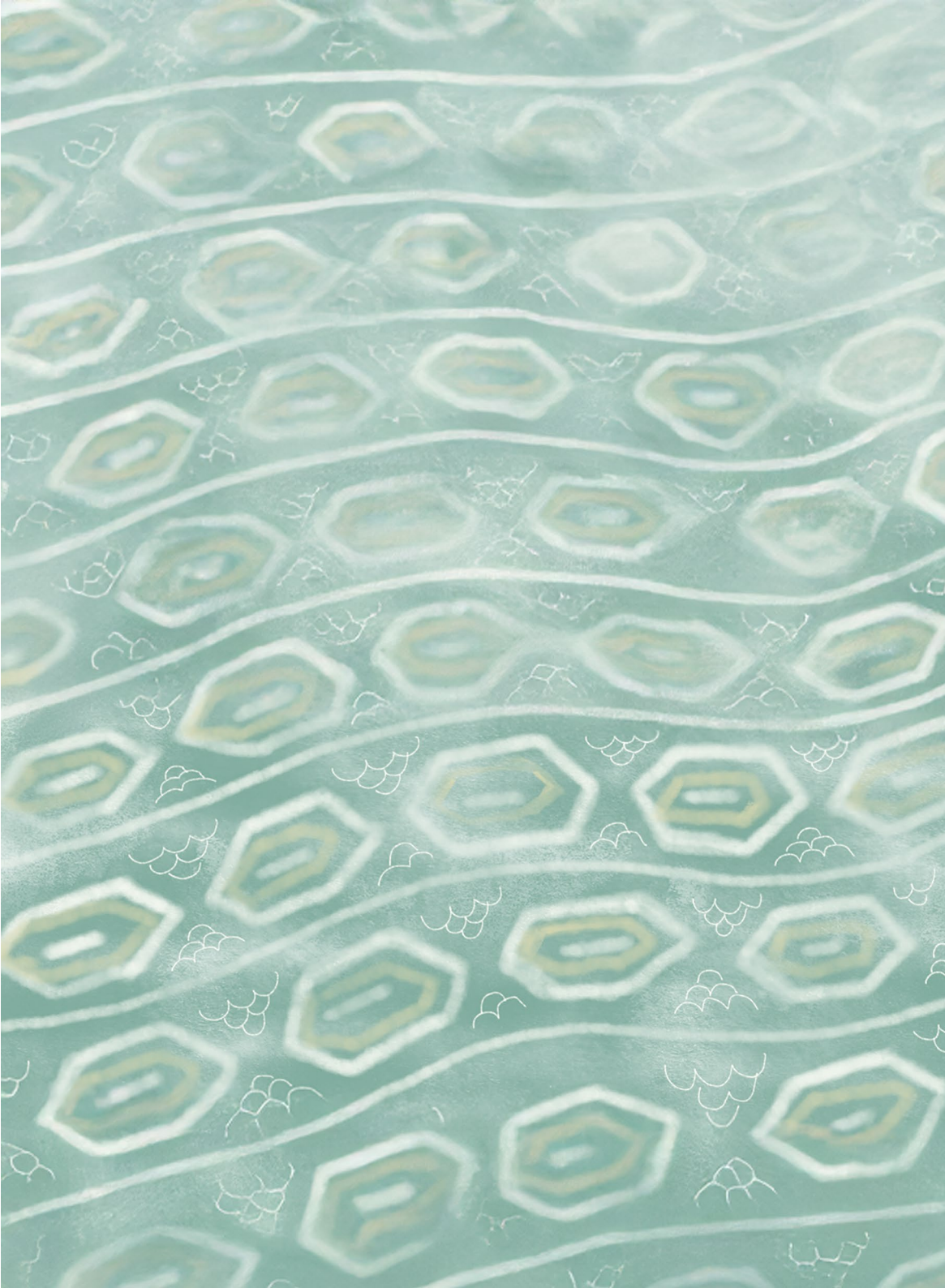
Hemos creado
nuestro diccionario
para profesores
y alumnos,



seguimos trabajando por
el sueño de preservar
nuestra lengua:
el Katsakati.









CUENTOS DESDE EL TERRITORIO



Ministerio del Ambiente,
Agua y Transición
Ecológica